

Z M L U V A
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo: 446/2013

uzatvorená podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov v nadväznosti na ustanovenie §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytovaní dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zmluva“) medzi zmluvnými stranami označenými ako

Poskytovateľ:

Sídlo: **Úrad vlády Slovenskej republiky**
v mene ktorého koná: Námestie Slobody 1, 813 70 Bratislava 1
IČO: Ing. Igor Federič, vedúci Úradu vlády SR
Bankové spojenie: 00151513
Číslo účtu: Štátna pokladnica, Bratislava
(ďalej ako „poskytovateľ“)

a

Prijímateľ:

Sídlo: **ZO Csemadok Moldava nad Bodvou**
v mene ktorého koná: Hviezdoslavova ulica 32, 045 01 Moldava nad Bodvou
IČO: László Köteles
Bankové spojenie: 31294961
Číslo účtu: 0900 Slovenská sporiteľňa, a.s.
(ďalej ako „prijímateľ“)

Článok I.
Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie na podporu programu Úradu vlády Slovenskej republiky (ďalej aj ako „úrad vlády“) s názvom Kultúra národnostných menšín 2013 v sume 3 000 eur (slovom: tritisíc eur), ktorú sa prijímateľ zaväzuje použiť v plnej výške na realizáciu podporených projektov žiadosti číslo 111341 (ďalej aj ako „žiadost“), a to:

P. č.	Názov projektu	Cieľ použitia dotácie	Výška dotácie	Výška spolufinancovania	Číslo projektu
1	XXXIV. Dni Szepsi Csombor Mártona - XXXIV. Szepsi Csombor Márton Napok	príprava a realizácia kultúrnych podujatí festivalu	2 000	1 215	KNM-1746/2013/1.1.1
2	44. Kultúrno-literárne a spoločenské dni Zoltána Fábryho - 44. Fábry Zoltán Közéleti és Irodalmi Napok	príprava a realizácia literárnovedného seminára	1 000	435	KNM-1747/2013/1.1.9
			3 000	1 650	

(ďalej aj ako „podporené projekty žiadosti“).

2. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť dotáciu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky prostredníctvom kapitoly Úradu vlády Slovenskej republiky podľa ustanovení §8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákona č. 524/2010 Z. z. o poskytnutí dotácií v pôsobnosti Úradu vlády Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov (ďalej ako „zákon č. 524/2010 Z. z.“).
3. Prijímateľ prijíma dotáciu podľa čl. I odsek 1 tejto zmluvy bez výhrad a v plnom rozsahu, a zaväzuje sa dotáciu použiť výlučne na úhradu bežných výdavkov s účelovým určením zachovania, vyjadrenia, ochrany a rozvoja identity a kultúrnych hodnôt národnostných menšín, výchovy a vzdelávania k právam národnostných menšín, interetnického a interkultúrneho dialógu a porozumenia medzi národnostnou väčšinou a národnostnými menšinami a etnickými skupinami na realizáciu podporených projektov žiadosti, v súlade so schválenými štruktúrovanými rozpočtami podporených projektov žiadosti a komentármi k štruktúrovaným rozpočtom (ďalej aj ako „štruktúrovaný rozpočet žiadosti“), ktorý tvorí prílohu č. 1 tejto zmluvy.

Článok II.

Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Poskytnutá dotácia je účelovo viazaná a prijímateľ sa zaväzuje použiť ju v zmysle § 19 zákona o rozpočtových pravidlách výlučne na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy a realizovať podporené projekty žiadosti na svoju vlastnú zodpovednosť.
2. Poskytovateľ je povinný poukázať finančné prostriedky uvedené v čl. I. ods. 1 tejto zmluvy bezhotovostným prevodom na účet prijímateľa, uvedeného v záhlaví tejto zmluvy do 15 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
3. Prijímateľ sa zaväzuje financovať podporené projekty žiadosti aj z vlastných zdrojov alebo iných zdrojov najmenej vo výške 5 % z rozpočtu jednotlivého podporeného projektu žiadosti znížené úmerne k výške poskytnutej dotácie, vo výške uvedenej v čl. I ods. 1 zmluvy.
4. Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I ods. 1 tejto zmluvy je prijímateľ povinný použiť najneskôr do 31.12.2013 (ďalej ako „lehota na použitie dotácie“) podľa schválených nákladových výdavkov štruktúrovaného rozpočtu.
5. Prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ustanovenia § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je pri čerpaní dotácie povinný postupovať v zmysle citovaného zákona.
6. Prijímateľ je povinný pri informovaní masmédií o podporenom projekte žiadosti a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmito aktivitami alebo inej ich propagácii uviesť, že boli spolufinancované z dotácií Úradu vlády Slovenskej republiky. To sa nevzťahuje na podporené projekty žiadosti realizované pred dňom podpísania tejto zmluvy. Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti poslať poskytovateľovi pozvánku alebo oznámenie o uskutočnení podporeného projektu žiadosti s uvedením programu, termínu a miesta realizácie podporeného projektu žiadosti v slovenskom jazyku na adresu splv_nm@vlada.gov.sk, v ktorom uvedie aj číslo tejto zmluvy. Pozvánka musí byť zreteľne označená textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. Prijímateľ je povinný označiť každý výťažok periodika, knižnej publikácie, zvukového/multimediálneho nosiča, web stránky alebo elektronického média zreteľne textom: „Realizované s finančnou podporou Úradu vlády SR – program Kultúra národnostných menšín 2013“. *Prijímateľ je povinný minimálne 15 dní pred vyskladnením knižnej publikácie poslať na Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny oznámenie o mieste a čase vyskladnenia.* To sa nevzťahuje na prijímateľa, ktorý realizuje podporený projekt žiadosti pred dňom podpísania tejto zmluvy.

Článok III. Spôsob a obsah vyúčtovania dotácie

1. Prijímateľ je povinný zaslať vyúčtovanie podporených projektov žiadosti v jednom originálnom vyhotovení v týchto lehotách:
 - a) do 31. Decembra 2013, ak sa všetky podporené projekty žiadosti realizujú alebo ukončujú do 30.9.2013
 - b) do 31. Januára 2014, ak sa niektorý z podporených projektov žiadosti realizuje alebo ukončuje v štvrtom štvrťroku 2013 (ďalej ako "lehota na vyúčtovanie dotácie").Nedodržanie lehoty na vyúčtovanie dotácie zakladá nárok poskytovateľa na vrátenie dotácie podľa čl. IV. Ods. 2 písm. d) tejto zmluvy. Predloženie úplného a správneho vyúčtovania je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcich rozpočtových rokoch.
2. Prijímateľ je povinný pripraviť vyúčtovanie dotácie tak, aby obsahovalo všetky listinné dôkazy preukazujúce účel použitia dotácie a dokazujúce skutočnosti vzťahujúce sa na použitie dotácie.
 - a) vecné vyhodnotenie dotácie musí obsahovať nasledujúce náležitosti:
 1. Záverečnú správu o realizácii projektu tvorí písomná správa s podrobným hodnotením účelu, priebehu realizácie a v jednotlivých podprogramoch aj nasledovné náležitosti:

v prípade živej kultúry

 - a) správa o naplnení účelu dotácie, dodržaní termínu a miesta konania podujatia, informácia o počte návštevníkov príp. účastníkov, pri seminároch, konferenciách a táboroch priložiť zoznam účastníkov
 - b) v prípade výskumu záverečná správa v štátnom jazyku (v rozsahu min. 10 strán), vedecká štúdia, alebo iná forma zodpovedajúca príslušnému predmetu výskumného procesu (napr. fotodokumentácia, videodokumentácia, audiodokumentácia, hudobná transkripcia, vyhodnotenie dotazníkov a pod.),
 - c) minimálne 15 dní pred realizáciou podporeného projektu poslať pozvánku, ktorá má byť zreteľne označená textom: „*Realizované s finančnou podporou Úradu vlády Slovenskej republiky – program Kultúra národnostných menšín 2013*“;
 - b) finančné vyúčtovanie dotácie a spolufinancovania vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov s predložením písomného prehľadu a čitateľných fotokópií dokladov preukazujúcich použitie dotácie a spolufinancovania, ako sú najmä: daňové doklady – faktúry, pokladničné doklady s náležitosťami podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, kúpne zmluvy, zmluvy o dielo, objednávky, dodacie listy, preberací protokol, výpisy z účtu o prijatí dotácie, výberoch, bezhotovostných platbách a pod. Súčasťou finančného vyúčtovania je tiež
 - i) celková rekapitulácia výdavkov s vyčíslením výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie, z vlastných zdrojov a iných zdrojov s uvedením výšky celkovej vyčerpanej sumy za podporený projekt žiadosti;
 - ii) rozdelenie dotácie na bežné a kapitálové výdavky;
 - iii) predloženie písomného vyhlásenia príslušného zodpovedného zamestnanca prijímateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania;
 - iv) uvedenie miesta, kde sa nachádzajú originály všetkých dokladov súvisiace s podporeným projektom žiadosti u prijímateľa.
 - c) prijímateľ, na ktorého sa vzťahujú ust. § 6 a 7 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov je povinný predložiť dokumentáciu z použitého postupu verejného obstarávania (§ 21 ods. 3 cit. Zákona).
 - d) za správnosť údajov uvedených vo vyúčtovaní zodpovedá osoba, ktorá podpisuje vyúčtovanie poskytnutej dotácie a štatutárny zástupca prijímateľa.

Článok IV.

Kontrola použitia dotácie a sankcie

1. Kontrolu dodržania rozsahu dotácie, účelu dotácie a ďalších podmienok dohodnutých v zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie podporeného projektu žiadosti je oprávnený vykonať zamestnanec poskytovateľa a kontrolných orgánov Slovenskej republiky (ďalej ako "zamestnanec") v zmysle zákona č. 502/2001 Z. z. o finančnej kontrole a vnútornom audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Prijímateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom výkon priebežnej a následnej kontroly podľa predchádzajúcej vety.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy,
 - b) dotáciu alebo jej časť, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie,
 - c) dotáciu alebo jej časť, ktorá nebola použitá na dohodnutý účel uvedený v čl. I. tejto zmluvy z dôvodu, že voči majetku prijímateľa je vedené konkurzné konanie, prijímateľ je v konkurze, v reštrukturalizácii, bol voči prijímateľovi zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku, prijímateľ je v likvidácii alebo je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) dotáciu, ak sa preukáže, že v žiadosti o poskytnutie dotácie alebo v dokumentoch, ktoré sú jej prílohami uviedol nepravdivé alebo neúplné údaje, prípadne ak prijímateľ porušil povinnosť stanovenú v článku III ods. 1 písm. a) a b) tejto zmluvy.
3. Povinnosť prijímateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí skutočnosť podľa predchádzajúceho odseku z predloženého vyúčtovania. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov. Prijímateľ je povinný vrátiť tieto finančné prostriedky do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia písomnej výzvy poskytovateľa na vrátenie dotácie, v ktorej vyčíslil aj presnú výšku finančných prostriedkov.
4. Prostriedky z dotácie, ktoré je prijímateľ povinný vrátiť poskytovateľovi:
 - a) v priebehu rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na výdavkový účet úradu vlády č. 7000060195/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe,
 - b) po skončení rozpočtového roka 2013, je povinný vrátiť na depozitný účet úradu vlády č. 7000060208/8180 s uvedením V-symbolu a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
5. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (rozdiel medzi čistým úrokom vzniknutým zo sumy pridelennej dotácie po odpočítaní alikvotnej časti poplatku za vedenie účtu prijímateľa, prípadne celého poplatku) z prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom štátneho rozpočtu v zmysle § 7 ods. 1 písm. m) zákona o rozpočtových pravidlách. Prijímateľ vráti výnosy na účet č. 7000060152/8180 s uvedením V-symbolu najneskôr do 15 kalendárnych dní od uplynutia lehoty na vyúčtovanie dotácie a zároveň zašle ekonomickému odboru úradu vlády avízo o platbe.
6. Nedodržanie zmluvne dohodnutých podmienok sa považuje za porušenie finančnej disciplíny a bude podliehať sankciám podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

Článok V.

Zmena podmienok použitia a vyúčtovania dotácie

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že účelové určenie podporeného projektu žiadosti nemožno zmeniť a o ostatných zmenách podporeného projektu žiadosti a podmienok použitia a vyúčtovania dotácie rozhoduje poskytovateľ na základe písomnej a odôvodnenej žiadosti

prijímateľa zaslanej najneskôr 20 dní pred uplynutím lehoty na použitie, ak nie je ustanovené inak.

2. Prijímateľ je oprávnený vykonať zmenu štruktúry výdavkov do 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu podporeného projektu žiadosti, pričom celková výška kapitálových a bežných výdavkov musí byť zachovaná; v tomto prípade sa nevyžaduje dodatok k tejto zmluve. Zmena štruktúry výdavkov vyššej ako 15% v rámci jednotlivých položiek štruktúrovaného rozpočtu je možná len na základe písomného dodatku k zmluve.
3. O zmene názvu podporeného projektu žiadosti rozhoduje poskytovateľ, ak je žiadosť o zmenu predložená aspoň 14 dní pred realizáciou podporeného projektu žiadosti.
4. Zmena podmienok uvedených v zmluve je možná len na základe písomného dodatku k zmluve, pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak.

Článok VI.

Spoločné a záverečné ustanovenia

1. Ďalšie podmienky na poskytovanie dotácií, hospodárenie s dotáciou, postup pri uplatňovaní, navrhovaní a schvaľovaní dotácie, kontrolu použitia dotácie a jej zúčtovanie upravujú ustanovenia zákona o rozpočtových pravidlách a zákon č. 524/2010 Z. z.. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení, ak nie je ustanovené inak.
2. Zmenu na strane prijímateľa vrátane zmeny kontaktných údajov, štatutárneho orgánu, bankového spojenia je prijímateľ povinný do 14 dní odo dňa jej vzniku poskytovateľovi písomne oznámiť.
3. Poskytovateľ si vyhradzuje právo znížiť výšku dotácie z dôvodu nedostatku finančných prostriedkov v rozpočte v súvislosti s viazaním výdavkov štátneho rozpočtu Ministerstvom financií Slovenskej republiky. V takomto prípade poskytovateľ nezodpovedá za vzniknuté náklady, ani za prípadnú škodu.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že adresou poskytovateľa na doručovanie žiadostí, oznámení, vyúčtovania a iných písomností podľa tejto zmluvy je Úrad vlády SR, Úrad splnomocnenca vlády SR pre národnostné menšiny, Námestie slobody 1, 813 70 Bratislava.
5. Závazky obsiahnuté v tejto zmluve nie je možné previesť na tretie osoby. V prípade zmeny právnej formy prijímateľa, zrušenia prijímateľa bez likvidácie, je prijímateľ povinný bezodkladne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
6. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len po vzájomnej dohode obidvoch zmluvných strán, a to formou očíslovaných písomných dodatkov, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je príloha č. 1 Štruktúrovaný rozpočet žiadosti.
8. Zmluva je vyhotovená v 5 rovnopisoch, z ktorých 1 dostane prijímateľ a 4 poskytovateľ.
9. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.

10. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzavrieť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

Za poskytovateľa:

Meno: Ing. Igor Federič

Funkcia: vedúci Úradu vlády SR

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

Za prijímateľa:

Meno: László Köteles

Funkcia: predseda

Podpis:

Dátum:

Odtlačok pečiatky:

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 446/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: XXXIV. Dni Szepsi Csombor Mártona - XXXIV. Szepsi Csombor Márton Napok					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
	sála	deň	80	1	80
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	služby ozvučovacie	práca/1 dielo	120	2	240
5.	cestovné a prepravné				
	autobus	práca/1 objednávka (faktúra)	350	1	350
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.50	100	150
6.	ubytovanie	osoba/noc	25	6	150
7.	propagačné materiály a publicita				
	fotodokumentácia	kus	30	4	120
	letáky	kus	0.20	1 250	250
8.	obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov				
	PC	kus	200	1	200
9.	materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu				
	materiál na tvorivé dielne	dielňa	160	1	160
10.	poštovné (nie nákup známok!)	kus	0.50	200	100
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	4	50	200
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	2 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	PC	x	x	x	380
	strava	x	x	x	360
	kvety a vence	x	x	x	60
	SPOLU	x	x	x	800
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
	cestovné a prepravné - súkromné motorové vozidlo	x	x	x	245
	ozvučenie a hudba	x	x	x	170
	SPOLU	x	x	x	415
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	1 215
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	3 215

Moldava nad Bodvou, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

2. nájom priestorov na realizáciu projektu - sála 80 € na 1 deň = 80,- €
4. technické služby súvisiace s realizáciou projektu:
služby ozvučovací pre vystúpenie umelcov, vystupujúcich počas projektu 120,- €/deň x 2 dielo /tj. dni/ = 240,- €
5. cestovné a prepravné
 - Prenájom autobusu na akciu - po stopách našich predkov - vlastivedná túra, prevoz vystupujúcich spolu 350,- € na jednu objednávku
 - Súkromné osobné vozidlo, hradenie PHM pre prednášateľov na organizačné účely 1,5 €/l palivo x 100 km = 150,- €
6. ubytovanie účinkujúcich 25,- €/noc x 6 osôb tj. spolu 150,- €
7. propagačné materiály a publicita
 - foto-dokumentácia o XXIV. Dni Szepsi Csombor Mártona - XXXIV. Szepsi Csombor Márton Napok 4 kusy po 30,- € tj 120,- €
 - letáky: 0,20 € x 1250 kusov = 250 €
8. obstaranie hmotného majetku v intenciách bežných výdavkov: obstaranie hmotného majetku PC na pohotové zdokumentovanie, spracovávanie a archiváciu informácií o našich kultúrnych a historických akciách pre foto-dokumentáciu, archív dokumentov, na organizovanie spol. akcií; Najlepšia cenová ponuka Toshiba Satellite U840-113 SK po zlacnení 1 kus za 580 €, z dotácie bude hradené 200,- € /zvyšok z vlastných zdrojov/
9. materiálové náklady súvisiace s realizáciou projektu: materiál pre tvorivé dielne detí, "játékház" a tvorivé súťaže v celkovej sume 160 € x 1 = 160,- €
10. poštovné rozposielanie pozvánok a ďakovných dopisov 0.50 €/kus x 200 kusov = 100,- €
11. strava a občerstvenie pre účinkujúcich a organizátorov 4 € na deň x 50 osôb = 200,- €

Spolu bežné výdavky: 2000,- €

Spolufinancovanie z vlastných zdrojov:

1. obstaranie hmotného majetku PC na pohotové zdokumentovanie, spracovávanie a archiváciu informácií o našich kultúrnych a historických akciách pre foto-dokumentáciu, archív. Najlepšia cenová ponuka Toshiba Satellite U840-113 SK 1 kus 380 € /200,- € hradené z dotácie/
 2. dofinancovanie stravy /účinkujúci, organizátori, záujemcovia/ v celkovej sume 360,- €
 3. kvety a vence /uloženie vencov, vystupujúci/ v celkovej sume 60,- €
- Spolufinancovanie z iných zdrojov:
4. cestovné a prepravné: súkromné osobné motorové vozidlo (hradené podľa predpisu 632/2008 Z.z.) – využitie na organizačné účely, pre odvoz prednášajúcich, zmapovanie terénu 245,- €
 6. ozvučenie a hudba pre vystúpenie umelcov, účinkujúcich atď počas projektu 170,- €

výdavky spolu: 3215,- €

Moldava nad Bodvou, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

PRÍLOHA K ZMLUVE
o poskytnutí dotácie na podporu kultúry národnostných menšín
číslo 446/2013

ŠTRUKTUROVANÝ ROZPOČET (bežné výdavky)					
Názov projektu: 44. Kultúrno-literárne a spoločenské dni Zoltána Fábryho - 44. Fábry Zoltán Közéleti és Irodalmi Napok					
	Typ výdavku	Jednotka	Cena za jednotku v €	Počet jednotiek	Výdavky spolu v €
A.	Požadovaná dotácia od ÚV SR	x	x	x	x
2.	nájom priestorov na realizáciu projektu				
			0	0	0
4.	technické služby súvisiace s realizáciou projektu				
	technická realizácia výstavy	práca/1 dielo	80	2	160
5.	cestovné a prepravné				
	súkromné osobné motorové vozidlo	liter PHM	1.50	200	300
7.	propagačné materiály a publicita				
	dokumenty z podujatí	kus	3	100	300
	pozvánky	kus	0.50	200	100
10.	poštovné (nie nákup známok!)	kus	0.50	80	40
11.	strava a občerstvenie	osoba/deň	4	25	100
	Spolu - bežné výdavky	x	x	x	1 000
B.	Vlastné zdroje	x	x	x	x
	strava a občerstvenie	x	x	x	150
	SPOLU	x	x	x	150
C.	Finančné prostriedky z iných zdrojov	x	x	x	x
	ubytovanie	x	x	x	150
	kvety a vence	x	x	x	45
	ozvučenie	x	x	x	90
	SPOLU	x	x	x	285
B+C	SPOLUFINANCOVANIE	x	x	x	435
	VÝDAVKY SPOLU (Súčet A+B+C)	x	x	x	1 435

Moldava nad Bodvou, dňa

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa

KOMENTÁR K ŠTRUKTUROVANÉMU ROZPOČTU

4. technické služby súvisiace s realizáciou projektu

technická realizácia výstavy: príprava výstavnej miestnosti, zabezpečenie vybalenia a montáž výstavných predmetov v hodnote 80,- €. Technické zabezpečenie a stráženie výstavnej haly, zabezpečenie pre prístup záujemcov, demontáž a zabalenie výstavných predmetov t.j. 80 €. Spolu 2 x 80 € t.j. 160,- €.

5. cestovné a prepravné

súkromné osobné vozidlá - dovoz a odvoz výstavných predmetov. Doprava, dovoz a odvoz vystupujúcich, prednášateľov a účinkujúcich. Vzhľadom na fakt, že prednášateľom a vystupujúcim nehradíme honoráre, zabezpečíme ich dovoz a odvoz, alebo hradíme ich cestovné náklady vo výške preukázanej spotreby paliva. Teda: vzdialenosť x cesta tam a späť x spotreba auta na 100 km x cena paliva za 1 l.

Konkrétne: cca 400 km x 8 x 6,8 l/100km 1,5 € l/100 km tj. 326,40 €

Z dotácie uhradíme cestovné vo výške 300,- €.

7. propagačné materiály a publicita - propagácia projektu

pozvánky 0,50 € x 200 kusov, t.j. 100 EUR

dokumenty z podujatí /text prednášok, fotografie/ 3 €/kus x 100 kusov, t.j. 300 EUR

10. poštovné - za pozvánky na seminár 0,50 €/kus x 80 kusov t.j. 40 €,

/pre užší región zadarmo sú rozdávané, roznesené/

11. strava a občerstvenie pre prednášajúcich, diskutérov, účastníkov: 4 € x 25 t.j. 100 EUR

/4 €/deň /raňajky, obed, večera/ x 25 osôb = 100,- €/

Bežné výdavky spolu: 1000,- €

Vlastné zdroje:

- z vlastných zdrojov dofinancujeme stravu a občerstvenie pre prednášajúcich, diskutérov, účastníkov a organizátorov v celkovej sume 150,- €

/3 € x 50 osôb t.j. 150 €/

Finančné prostriedky z iných zdrojov:

- ubytovanie pre prednášajúcich a vystavovateľov 25 EUR/noc x 6 osôb t.j. 150 EUR

/25 €/noc x 1 noc x 6 osôb t.j. 150,- €/

- kvety a vence na slávnostnú akciu v celkovej sume 45,- €

/uloženie na hrob a pred bustou Z. Fábryho/

- ozvučovanie - počas vystúpenia prednášajúcich, vystupujúcich a zároveň aj počas nahrávania v Moldave n/B, Štósi-faktúra v celkovej sume 90,- €

Výdavky spolu: 1435,- €

Moldava nad Bodvou, dňa

--	--

Odtlačok pečiatky prijímateľa	Podpis štatutárneho orgánu prijímateľa
-------------------------------	--